叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 双重拍摄(double Take) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

双重拍摄(Double Take)

['dʌb(ə)l] [teɪk]
DOUBLE **TAKE**
双倍的 拿

双重拍摄

[baɪ] ['wɪlsn] [p'ɑːks] ['grɪfɪθ]
BY **WILSON** **PARKS** **GRIFFITH**
经过 威尔逊 公园 格里菲斯

作者：威尔逊·帕克斯·格里菲斯

[ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] [taɪm] ['kæpsjuːl][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
The **Chicago** **Time** **Capsule** **was** **indeed** **an** **elaborate** **production** **.**
这 芝加哥 时间 胶囊 曾是 的确 一个 精心制作的 生产 .

芝加哥时间胶囊的确是一项精心制作的工程。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['æktɪŋ] , ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɒnɪks]
The **greatest** **of** **American** **acting** **,** **writing** **and** **electronics**
这 最 的 美国人 表演 , 写作 和 电子学

美国最伟大的演员、作家和电子音乐人

[went] ['ɪntuː][ɪts] ['stɔːri] [ɒv; əv][mæn] , - , [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [hɪ'stɔːriənz] .
went **into** **its** **story** **of** **Man** **,** **1960** **,** **for** **future** **historians** **.**
去 进入 它是 故事 的 男人 , - , 为了 未来 历史学家 .

1960 年，它讲述了人类的故事，为未来的历史学家留下了宝贵的资料。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['djuːtɪfəli] [rɪ'kʌvəd] .
centuries **later** **,** **it** **was** **dutifully** **recovered** **.**
几个世纪 之后 , 它 曾是 尽职尽责地 恢复 .

几个世纪后，它被忠实地找回了。

['əʊnli] . . . .
Only **.** **.** **.** **.**
仅有的 . . . .

仅有的....

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːld] [ɒv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , ['dʒænjuəri] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **January** **1955** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 一月 - .

《如果世界》科幻小说，1955年1月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[wen] [ðə; ði] ['trævələz] [frɒm; frəm]['aʊtə(r)] [speɪs] [dʌg]['ɪntuː][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] ['məuldərɪŋ] [rɒk] ,

When	the	Travelers	from	Outer	Space	dug	into	the	pile	of	moldering	rock	,
什么时候	这	旅行者	从	外	空间	挖	进入	这	桩	的	模压	岩石	,

当来自外太空的旅行者们挖掘那堆腐朽的岩石时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['met(ə)l]['kæpsjuːl][ðeə(r)] ['sensɪz] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

they	found	the	metal	capsule	their	senses	had	told	them	was	there	.
他们	成立	这	金属	胶囊	他们的	感官	有	讲述	他们	曾是	那里	.

他们找到了感官告诉他们的金属胶囊。

['bætəd] [ænd; ənd] [kə'rəʊdɪd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

Battered	and	corroded	though	it	was	,
伤痕累累	和	腐蚀	尽管	它	曾是	,

虽然它破旧不堪，锈迹斑斑，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [vaɪ'breɪʃ(ə)nz] [ʃəʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][wʌns] [biːn] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

the	shadow	vibrations	showed	that	it	had	once	been	smooth	and	shiny	.
这	阴影	振动	显示	那	它	有	一次	到过	光滑的	和	闪亮的	.

阴影的震动表明它曾经光滑闪亮。

[æz; əz] [smuːð] , ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə][weə(r)][æz; əz] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ɜːθ]

As	smooth	,	shiny	and	impervious	to	wear	as	Twentieth	Century	Earth
作为	光滑的	,	闪亮的	和	不透水的	到	穿	作为	第二十	世纪	地球

[tek'nɒlədʒi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

technology	could	make	it	.
技术	可以	制作	它	.

它光滑、闪亮、不易磨损，达到了二十世纪地球科技所能达到的极致。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][meə(r)] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ][hæd; həd] [ˌserə'məʊniəsli] [tɒst] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]

At	the	time	the	Mayor	of	Chicago	had	ceremoniously	tossed	a	handful	of
在	这	时间	这	市长	的	芝加哥	有	庄严地	抛掷	一个	少数	的

[leɪk] [sænd]['ɪntuː][ðə; ði][həʊl] ,

lake	sand	into	the	hole	,
湖	沙	进入	这	洞	,

当时，芝加哥市长郑重地将一把湖沙撒入洞中。

[hæd; həd][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)]['teɪkən]['smaɪlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['skaɪlaɪn] ,

had	his	picture	taken	smiling	against	the	skyline	,
有	他的	图片	已采取	微笑	反对	这	天际线	,

他拍了一张对着天际线微笑的照片，

[ænd; ənd][hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['wɜːkmən] [fɪl] [ðə; ði][həʊl] [wɪð] [sɪ'ment] [ænd; ənd]

and	had	moved	away	to	let	the	workmen	fill	the	hole	with	cement	and
和	有	已搬	离开	到	让	这	工人	充满	这	洞	和	水泥	和

[pleɪs] [ðə; ði]['mɑːkə(r)] ,

place	the	marker	,
地方	这	标记	,

然后他走开了，让工人们用水泥填满坑洞并放置标记物。

[ðə; ði] [taɪm] ['kæpsjuːl][hæd; həd] [biːn] [braɪt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ['sendɪŋ] [ɪts] [praʊd]

the	Time	Capsule	had	been	bright	with	the	hopes	of	civilization	sending	its	proud
这	时间	胶囊	有	到过	明亮的	和	这	希望	的	文明	发送	它是	自豪的

['prez(ə)nt]['ɪntuː][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['fjuːtʃə(r)] .

present	into	the	uncertain	future	.
展示	进入	这	不确定	未来	.

时间胶囊曾承载着文明的希望，将它引以为傲的现在送往充满未知数的未来。

[taɪm] [pɑːst] . . . .
Time passed . . . .
时间 通过了 . . . .

时光流逝.....

[ðə; ði]['taɪni]['reɪdiəʊ][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpsjuːl][bɪ'gæn] ['θrəʊɪŋ] [aʊt][ɪts][waɪd]['sɪgnəl]
The tiny radio transmitter in the capsule began throwing out its wide signal
这 微小的 收音机 发射机 在 这 胶囊 开始 投掷 出去 它是 宽的 信号
[æt; ət][ðə; ði][ɪg'zækt]['ɪnstənt] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] .
at the exact instant planned for it many centuries before .
在 这 精确的 立即的 计划 为了 它 许多 几个世纪 前 .

太空舱内的微型无线电发射器在几个世纪前预定的时刻，准时发出了宽广的信号。

[nəʊ][wʌn] [hɜːd] .
No one heard .
不 一 听到 .

没人听到。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði]['taɪni] ['paʊəf(ə)l] ['bætəris] [geɪv] [aʊt] .
Eventually , the tiny powerful batteries gave out .
最终 , 这 微小的 强大的 电池 给予 出去 .

最终，这些小巧而强大的电池也耗尽了电量。

[ðə; ði]['sɪgnəl][daɪd] .
The signal died .
这 信号 死亡 .

信号中断了。

[taɪm] [pɑːst] . . . .
Time passed . . . .
时间 通过了 . . . .

时光流逝.....

[wen] [ðə; ði] ['trævələz] [frɒm; frəm]['aʊtə(r)] [speɪs] [tʊk] [ðə; ði]['kæpsjuːl] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃɪp]
When the Travelers from Outer Space took the capsule back to their ship
什么时候 这 旅行者 从 外 空间 采取 这 胶囊 后退 到 他们的 船
[ænd; ənd]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] ,
and opened it ,
和 打开 它 ,

当来自外太空的旅行者们把太空舱带回他们的飞船并打开它时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] .
they found the contents in perfect order .
他们 成立 这 内容 在 完美的 命令 .

他们发现物品摆放整齐。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [riːl] [ɒv; əv][mæg'netɪk] [teɪp] [hæd; həd][nɒt] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentʃəriz] .
Even the reel of magnetic tape had not succumbed to the centuries .
甚至 这 卷轴 的 磁的 磁带 有 不是 屈服了 到 这 几个世纪 .

就连磁带卷轴也没有被几个世纪的时间所淘汰。

[ɪn] [djuː] [kɔːs] , [ðə; ði] ['trævələz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [teɪp] , [di'vain] [ɪts] ['pɜːpəs] ,
In due course , the Travelers examined the tape , divined its purpose ,
在 到期的 课程 , 这 旅行者 检查 这 磁带 , 神谕 它是 目的 ,

不久之后，旅行者们检查了录像带，弄清了它的用途。

[ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ðæt] [wʊd] [pleɪ] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
and constructed a machine that would play back the recording .
和 建造 一个 机器 那 会 玩 后退 这 记录 .

并制造了一台可以播放录音的机器。

[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn][ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['plænɪts] ,

Out	of	a	million	evolutionary	possibilities	in	a	Universe	of	planets	,
出去	的	一个	百万	进化	可能性	在	一个	宇宙	的	行星	,

在浩瀚宇宙中无数行星演化的可能性中，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [tuː] [ɪn'telɪdʒənt] ['reɪsɪz] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)n] ['rʌfli] ['sɪmələ(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌæstrə'nɒmɪkli]

the	chances	of	two	intelligent	races	being	even	roughly	similar	are	astronomically
这	机会	的	二	聪明的	种族	存在	甚至	大致	相似的	是	天文上

[rɪ'məʊt] .

remote	.
偏僻的	.

两个智慧种族大致相似的可能性微乎其微。

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [dɪ'veləps] [sens] ['ɔːrgənz][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

A	being	develops	sense	organs	for	no	other	reason	than	to	make	it
一个	存在	发展	感觉	器官	为了	不	其他	原因	比	到	制作	它

[ə'weə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .

aware	of	its	environment	.
意识到的	的	它是	环境	.

生物体发展感觉器官的唯一目的就是为了感知周围环境。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋz] [ə'weənəs] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] ['sentəz] [ə'raʊnd] [fuːd] , [ɪts]

The	simplest	primitive	being's	awareness	of	its	environment	centers	around	food	,	its
这	最简单的	原始	存在的	意识	的	它是	环境	中心	大约	食物	,	它是

[miːnz] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] .

means	of	survival	.
方法	的	生存	.

最简单的原始生物对环境的感知都围绕着食物，也就是它们的生存手段。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləps] ['ɔːrgənz][ænd; ənd] [ə'pendɪdʒɪz] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ferɪt] [aʊt] , [əb'teɪn]

It	develops	organs	and	appendages	that	will	enable	it	to	ferret	out	,	obtain
它	发展	器官	和	附属物	那	将要	使能够	它	到	雪貂	出去	,	获得

[ænd; ənd][ɪn'dʒest][ɪts] [fuːd] .

and	ingest	its	food	.
和	摄入	它是	食物	.

它会发育出各种器官和附属器官，使它能够搜寻、获取和摄入食物。

[æz; əz][ðə; ði] [fuːd] ['difəz] , [səʊ] , [ðen] , [dʌz] [ðə; ði]['iːtə(r)] .

As	the	food	differs	,	so	,	then	,	does	the	eater	.
作为	这	食物	不同	,	所以	,	然后	,	做	这	食客	.

食物不同，食客也不同。

[ðə; ði] ['trævələz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪəz] [ɔː(r)] [aɪz] , [æz; əz] [sʌtʃ] .

The	Travelers	had	no	ears	or	eyes	,	as	such	.
这	旅行者	有	不	耳朵	或者	眼睛	,	作为	这样的	.

旅行者们没有耳朵也没有眼睛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ʌðə(r)]['ɔːrgənz][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,

They	had	other	organs	for	other	purposes	,
他们	有	其他	器官	为了	其他	目的	,

它们还有其他器官用于其他用途。

[bʌt; bət][ðə; ði][net] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] " [sɔː] " [ænd; ənd] " [hɜːd] " [kwaɪt][æz; əz] [wel] —

but	the	net	result	was	that	they	"	saw	"	and	"	heard	"	quite	as	well	—
但	这	网	结果	曾是	那	他们	"	锯	"	和	"	听到	"	相当	作为	出色地	—

['iːv(ə)n]['betə(r)] — [ðæn; ðən] ['ɜːθˌmæn] .

even	better	—	than	Earthmen	.
甚至	更好的	—	比	地球人	.

但最终的结果是，他们的"视力"和"听力"都比地球人好——甚至更好。

[pə'hæps] [ðæt] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] ['trævələz] [gli:n] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [teɪp]

Perhaps	that	explains	why	the	Travelers	gleaned	so	much	more	from	the	tape
也许	那	解释	为什么	这	旅行者	收集	所以	很多	更多的	从	这	磁带

[rɪ'kɔ:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['kæpsju:l][ðæn; ðən][ɪts][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][hæd; həd] [plænd] [ɔ:(r)]

recording	in	the	Twentieth	Century	capsule	than	its	originators	had	planned	or
记录	在	这	第二十	世纪	胶囊	比	它是	发起人	有	计划	或者

[ɪn'tendɪd] .

intended	.
故意的	.

也许正因如此，旅行者们才从二十世纪太空舱的录音带中获得了比其创建者计划或预期更多的信息。

[nɒt] [dʒʌst] ['eni] ['reɪdiəʊ] [ʃəʊ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] ['kæpsju:l] .

Not	just	any	radio	show	could	be	placed	in	the	Time	Capsule	.
不是	只是	任何	收音机	展示	可以	是	放置	在	这	时间	胶囊	.

并非所有广播节目都能被放入时间胶囊。

[wɒt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] - [mæn'kaɪnd] [wʊd] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [dɪ'raɪv]

What	picture	of	contemporary	1960	mankind	would	the	men	of	the	future	derive
什么	图片	的	当代的	-	人类	会	这	男人	的	这	未来	派生

[frɒm; frəm][ə; eɪ][səʊp] ['ɒprə] ?

from	a	soap	opera	?
从	一个	肥皂	歌剧	?

未来的人们会从一部肥皂剧中描绘出1960年代当代人类的怎样图景?

[ə; eɪ] [nju:z] [ə'næləsɪs] ?

A	news	analysis	?
一个	消息	分析	?

新闻分析?

[ɔ:(r)][tɒp] ['kɒmədi] [ʃəʊ] ?

Or	top	comedy	show	?
或者	顶部	喜剧	展示	?

或者说，最棒的喜剧节目?

['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] ['flætərɪŋ] [wʌn] , [ænd; ənd][səʊ] , ['ri:zənd] [ðə; ði] [brɑ:s] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Certainly	not	a	flattering	one	,	and	so	,	reasoned	the	brass	in	charge	of	the
当然	不是	一个	奉承	一	,	和	所以	,	有理智的	这	黄铜	在	收费	的	这

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

project	,
项目	,

这当然不是什么令人高兴的事，负责该项目的高层也是这么认为的。

[nɒt][ə; eɪ] [tru:] [wʌn] .

not	a	true	one	.
不是	一个	真的	一	.

并非真正的。

[nəʊ] , [ðə; ði]['əʊnli]['ɑ:nsə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][prə'dju:s][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌdɒkju'ment(ə)ri]['prəʊgræm] ,

No	,	the	only	answer	was	to	produce	a	special	documentary	program	,
不	,	这	仅有的	回答	曾是	到	生产	一个	特别的	记录	程序	,

不，唯一的解决办法是制作一部特别的纪录片节目。

['peɪntɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [brɔ:d] ['kænvəs][ðə; ði] ['glɔ:riz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [mænz] ['bɜ:θraɪt]

painting	on	a	broad	canvas	the	glories	that	were	the	common	man's	birthright
绘画	在	一个	广阔	帆布	这	荣耀	那	是	这	常见的	男人的	与生俱来的权利

[ɪn][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [dɪ'mɒkrəsi] .

in	an	enlightened	democracy	.
在	一个	开明	民主	.

在广阔的画布上描绘开明民主社会中普通民众与生俱来的荣耀。

[æz; əz][dʒʊ'laɪ] 4th [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'weɪ] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] .

As	July	4th	was	only	a	month	away	,	the	idea	was	a	natural	.
作为	七月	4th	曾是	仅有的	一个	月	离开	,	这	主意	曾是	一个	自然的	.

由于7月4日还有一个月就到了，这个想法自然而然地就产生了。

[ðə; ði]['prəʊgræm] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɒn][fɔː(r)] ['netˌwɜːrk] ,

The	program	would	be	carried	simultaneously	on	four	networks	,
这	程序	会	是	携带	同时地	在	四	网络	,

该节目将在四个电视台同时播出。

[ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] ['kæpsjuːl][səʊ] [ðæt] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wʊd] [hæv; həv]

then	placed	in	the	Time	Capsule	so	that	historians	of	the	future	would	have
然后	放置	在	这	时间	胶囊	所以	那	历史学家	的	这	未来	会	有

['sʌmθɪŋ] ['sɒlɪd][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [beɪs] [ðeə(r)] [kən'klʊʒənz] .

something	solid	on	which	to	base	their	conclusions	.
某物	坚硬的	在	哪个	到	根据	他们的	结论	.

然后将其放入时间胶囊，以便未来的历史学家能够有确凿的依据来得出结论。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['pəʊɪt] - ['reɪdiəʊ]['raɪtə(r)][wɒz; wəz]['haɪəd][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][skrɪpt] .

A	famous	poet	-	radio	writer	was	hired	to	write	the	script	.
一个	著名的	诗人	-	收音机	作家	曾是	雇用	到	写	这	脚本	.

剧组聘请了一位著名的诗人兼广播剧作家来撰写剧本。

['hɑːliˌwʊdz] ['greɪtɪst] [jʌŋ] [meɪl] [stɑː(r)]['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ([wɪð] [mʌtʃ] [ə'tendənt]

Hollywood's	greatest	young	male	star	donated	his	services	(	with	much	attendant
好莱坞的	最	年轻的	男性	星星	捐赠	他的	服务	(	和	很多	服务员

[pʌb'lɪsəti]) [æz; əz][nə'reɪtə(r)] .

publicity	)	as	narrator	.
宣传	)	作为	旁白	.

好莱坞最伟大的年轻男明星义务担任旁白（并因此获得了大量宣传）。

[ə; eɪ][self] - [ək'nɒlɪdʒd] ['dʒiːniəs] [huː] [daɪ'rɛktɪd]['reɪdiəʊ] [ʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

A	self	-	acknowledged	genius	who	directed	radio	shows	for	a	living
一个	自己	-	已确认	天才	WHO	指导	收音机	演出	为了	一个	活的

[ˌkɔndɪ'sendid] [tuː; tə][lend][hɪz; ɪz]['tæləntz][tuː; tə][ðə; ði][prə'dʌkʃ(ə)n] .

condescended	to	lend	his	talents	to	the	production	.
居高临下的	到	借	他的	天赋	到	这	生产	.

一位自诩天才、以执导广播节目为生的导演，纡尊降贵地将自己的才华贡献给了这部作品的制作。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['æktəz] , [mjuː'zɪʃənz] , [tek'nɪʃnz] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd] . . .

Numerous	other	actors	,	musicians	,	technicians	and	assistants	were	hired	. . .
很多的	其他	演员	,	音乐家	,	技术人员	和	助理	是	雇用	. . .

此外，还聘请了许多其他演员、音乐家、技术人员和助理.....

[nʌn] [wel] - [nəʊn] , [bʌt; bət][ɔːl][kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] .

none	well	-	known	,	but	all	quite	competent	.
没有任何出色地	-	已知	,	但	全部	相当	胜任的	.

虽然没有一位知名人士，但都很有能力。

[dʒʊ'laɪ] 4th , [ðə; ði][bɪg] [deɪ] , [ə'raɪvd] .

July	4th	,	the	big	day	,	arrived	.
七月	4th	,	这	大的	天	,	到达的	.

7月4日，这个重要的日子到了。

[ðə; ði][kɑːst] [went] ['ɪntuː] [rɪ'hɜːs(ə)l] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

The	cast	went	into	rehearsal	early	in	the	morning	.
这	投掷	去	进入	排演	早期的	在	这	早晨	.

演员们一大早就开始排练。

[baɪ][ðə; ði]['sekənd] [kəm'pliːt] [rʌn] - [θruː] , [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [ðə; ði]

By	the	second	complete	run	-	through	,	just	before	the	break	for	lunch	,	the
经过	这	第二	完全的	跑步	-	通过	,	只是	前	这	休息	为了	午餐	,	这

[ʃəʊ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [tə'geðə(r)] ['naɪsli] .

show	was	hanging	together	nicely	.
展示	曾是	绞刑	一起	很好	.

第二次完整彩排时，也就是午休前，演出已经进行得很顺利了。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði]

After	four	hours	of	polishing	in	the	afternoon	,	it	was	ready	to	go	on	the
后	四	小时	的	抛光	在	这	下午	,	它	曾是	准备好	到	去	在	这

[eə(r)] .

air	.
空气	.

经过下午四个小时的润色，节目终于可以播出了。

['ɛvriˌwʌnz] [nɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃəʊ] ['saʊndɪd] [greɪt] .

Everyone's	nerves	were	raw	,	but	the	show	sounded	great	.
每个人的	神经	是	生的	,	但	这	展示	听起来	伟大的	.

每个人都非常紧张，但演出听起来很棒。

['nætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	,
自然	,

自然，

[wen] [ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['rʌbɪŋ] [ə'genst] [wʌn][ə'nʌðə(r)]

when	a	room	full	of	creative	people	have	been	rubbing	against	one	another
什么时候	一个	房间	满的	的	有创造力的	人们	有	到过	擦	反对	一	其他

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] ,

for	a	full	day	,
为了	一个	满的	天	,

当一群富有创造力的人在房间里互相摩擦了一整天之后，

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd] .

a	lot	of	emotions	are	generated	.
一个	很多	的	情绪	是	生成的	.

由此引发了许多情绪。

[ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] ['ɔːdiəns] ['nevə(r)] [njuː] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði]['æktəz] , [də'rektər] ,

The	listening	audience	never	knew	about	it	,	but	it	took	the	actors	,	directors	,
这	聆听	观众	绝不	知道	关于	它	,	但	它	采取	这	演员	,	导演	,

听众对此毫不知情，但这却需要演员、导演.....

[mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] [tek'nɪʃnz] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪstəmz] .

musicians	and	technicians	several	days	to	get	the	session	out	of	their	systems	.
音乐家	和	技术人员	一些	天	到	得到	这	会议	出去	的	他们的	系统	.

音乐家和技术人员需要几天时间才能从录音过程中恢复过来。

['djʊərɪŋ] [ri'həːsəlz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɒliwʊd] [stɑː(r)] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'sjuːmɪŋ] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]

During	rehearsals	,	the	young	Hollywood	star	developed	a	consuming	lust	for	one
期间	排练	,	这	年轻的	好莱坞	星星	发达	一个	消费	欲望	为了	一

[ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['æktrɪsɪz] .

of	the	minor	actresses	.
的	这	次要的	女演员	.

在排练期间，这位年轻的好莱坞明星对其中一位小演员产生了强烈的欲望。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] ['æktəz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'sju:mɪŋ] [lʌst] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ]

One	of	the	minor	actors	developed	a	consuming	lust	for	the	young
一	的	这	次要的	演员	发达	一个	消费	欲望	为了	这	年轻的

['hɒliwʊd] [stɑ:(r)] .

Hollywood	star	.
好莱坞	星星	.

其中一位配角对这位年轻的好莱坞明星产生了强烈的迷恋。

['evriwʌn] [ɪ'mi:diətli] [heit] [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ænd; ənd] [hi:; hi] , ['lɒfti] [ænd; ənd] [ɔ:l] -

Everyone	immediately	hated	the	director	,	and	he	,	lofty	and	all	-
每个人	立即地	憎恨	这	导演	,	和	他	,	高远	和	全部	-

[waɪz] , [kən'temptʃuəsli] [heit] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .

wise	,	contemptuously	hated	them	in	return	.
明智的	,	轻蔑地	憎恨	他们	在	返回	.

所有人都立刻讨厌这位导演，而这位导演自视甚高、无所不知，也轻蔑地对他们表示憎恨。

[baɪ] [eɪt] [ə'klɑ:k] [ðæt] [naɪt] , [ʃəʊ] [taɪm] ,

By	eight	o'clock	that	night	,	show	time	,
经过	八	点钟	那	夜晚	,	展示	时间	,

当晚八点，演出时间到了。

[ðə; ði] ['splendɪd] [ˌdɒkju'ment(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] ['splendɪd] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ]

the	splendid	documentary	on	the	splendid	American	people	was	not	the	only	thing
这	灿烂	记录	在	这	灿烂	美国人	人们	曾是	不是	这	仅有的	事物

[ðæt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [pi:k] [pɪtʃ] .

that	was	at	peak	pitch	.
那	曾是	在	顶峰	沥青	.

这部关于杰出美国人民的精彩纪录片并不是唯一达到巅峰状态的事物。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['reɪdiəʊ] ['ɔ:diəns] [hɜ:d] .

It	was	the	only	thing	,	however	,	that	the	radio	audience	heard	.
它	曾是	这	仅有的	事物	,	然而	,	那	这	收音机	观众	听到	.

然而，这是广播听众唯一听到的内容。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

It	was	magnificent	.
它	曾是	壮丽	.

太棒了。

['fju:tʃə(r)] ['stjʊdnts] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [teɪp] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [kən'klu:d] [ðæt] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði]

Future	students	hearing	the	tape	could	not	but	conclude	that	here	was	the
未来	学生	听力	这	磁带	可以	不是	但	结束	那	这里	曾是	这

['gəʊldən] [eɪdʒ] .

Golden	Age	.
金的	年龄	.

未来的学生们听到这段录音后，一定会得出结论：这就是黄金时代。

[mæn] , [æt; ət] [li:st] [ə'merɪkən] [mæn] , ['sɜ:kə] - , ['nəʊb(ə)l] , ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] ,

Man	,	at	least	American	man	,	circa	1960	,	noble	,	humble	and	sincere	,
男人	,	在	至少	美国人	男人	,	大约	-	,	高贵	,	谦逊的	和	真诚	,

一位男士，至少是一位1960年左右的美国男士，高贵、谦逊、真诚。

[wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] .

was	carrying	in	his	bosom	the	seeds	of	greatness	.
曾是	携带	在	他的	怀	这	种子	的	伟大	.

他胸怀伟大梦想的种子。

['dɪfɪkəltɪz] [stɪl] [ɪg'zɪstɪd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] .

Difficulties	still	existed	,	of	course	,	but	they	were	not	insurmountable	.
困难	仍然	存在	,	的	课程	,	但	他们	是	不是	不可逾越	.

当然，困难依然存在，但并非不可克服。

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'luːdɪd] ['piːp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] ,

A	few	deluded	people	seemed	to	be	working	against	the	common	good	,
一个	很少	妄想	人们	似乎	到	是	在职的	反对	这	常见的	好的	,

少数受蒙蔽的人似乎在损害公众利益。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prəʊgræm][left][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kliːnd] [ʌp][ɪn] [ʃɔːt] ['ɔːdə(r)] .

but	the	program	left	no	doubt	that	this	would	be	cleaned	up	in	short	order	.
但	这	程序	左边	不	怀疑	那	这	会	是	已清洗	向上	在	短的	命令	.

但该节目明确表示，这个问题很快就会得到解决。

[ðə; ði] [mɪ'lɛniəm] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] !

The	millenium	was	at	hand	!
这	千禧年	曾是	在	手	!

千禧年即将到来!

[wen] [ðə; ði] ['trævələz] [frɒm; frəm]['aʊtə(r)] [speɪs] ,

When	the	Travelers	from	Outer	Space	,
什么时候	这	旅行者	从	外	空间	,

当来自外太空的旅行者们

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [tiːm] [ɒv; əv] [hɪ'stɔːriənz] ['duːɪŋ] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][laɪf]

who	were	a	team	of	historians	doing	research	on	the	history	of	life
WHO	是	一个	团队	的	历史学家	正在做	研究	在	这	历史	的	生活

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

throughout	the	Universe	,
自始至终	这	宇宙	,

他们是一支研究宇宙生命历史的历史学家团队。

['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪp] [rɪ'kɔːdɪŋ] ,

listened	to	the	tape	recording	,
听着	到	这	磁带	记录	,

听了录音带，

[ðeə(r)] " [ɪəz] " [hɜːd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgræm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'rɪdʒənəli]

their	"	ears	"	heard	none	of	the	program	as	it	had	been	originally
他们的	"	耳朵	"	听到	没有任何	的	这	程序	作为	它	有	到过	起初

['brɔːdkɑːst] .

broadcast	.
播送	.

他们的"耳朵"完全没有听到节目最初播出时的任何内容。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [les] ['fæsɪneɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

They	were	no	less	fascinated	,	however	,
他们	是	不	较少的	着迷	,	然而	,

然而，他们同样对此着迷不已。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] ['pætənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]

for	what	they	heard	was	the	thought	patterns	of	the	people	who	had
为了	什么	他们	听到	曾是	这	想法	图案	的	这	人们	WHO	有

[biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prəʊgræm] .

been	connected	with	the	program	.
到过	连接	和	这	程序	.

因为他们听到的，是那些与该项目有关联的人的思维模式。

[ðiːz] [θɔːts] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['ɪmpʌls] ,

These	thoughts	,	in	the	form	of	electrical	impulses	,
这些	想法	,	在	这	形式	的	电气	冲动	,

这些想法，以电脉冲的形式，

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn][ðə; ði][mæg'netɪk] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪp] ,

were	also	recorded	on	the	magnetic	surface	of	the	tape	,
是	还	记录	在	这	磁的	表面	的	这	磁带	,

也被记录在磁带的磁性表面上。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][saʊndz] ['ɔ:dəbl] [tu:; tə][ðə; ði] ['trævələz] .

and	were	the	only	sounds	audible	to	the	Travelers	.
和	是	这	仅有的	声音	可听见的	到	这	旅行者	.

这是旅行者们唯一能听到的声音。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ði:z] ['fju:tʃə(r)] [hɪ'stɔ:riənz] ['dɪd(ə)nt] [get] [ˌmæn'kaɪndz] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]

What	a	pity	these	future	historians	didn't	get	mankind's	version	of	the	life	of
什么	一个	遗憾	这些	未来	历史学家	没有	得到	人类的	版本	的	这	生活	的

[mæn'kaɪnd] [ɪn] - ,

mankind	in	1960	,
人类	在	-	,

可惜未来的历史学家们没能了解1960年人类对自身生活的描述。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [prə'du:səz] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [taɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]

after	the	producers	had	gone	to	so	much	trouble	to	tie	it	up	in	a
后	这	生产者	有	已消失	到	所以	很多	麻烦	到	领带	它	向上	在	一个

['pækɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

package	for	them	.
包裹	为了	他们	.

制作方费了九牛二虎之力才把这些东西打包好送给他们。

[ðeə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɜ:θ] ['kʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [θɔ:t] ['ɪmpʌls] [ðeɪ] " [hɜ:d] "

Their	conception	of	Earth	culture	was	based	on	the	thought	impulses	they	"	heard	"
他们的	概念	的	地球	文化	曾是	基于	在	这	想法	冲动	他们	"	听到	"

,

,

,

他们对地球文化的理解是基于他们"听到"的思想冲动，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋli] .

and	their	History	of	Earth	was	written	accordingly	.
和	他们的	历史	的	地球	曾是	书面	因此	.

他们据此撰写了《地球历史》。

[ðə; ði][lɑ:st] ['pærəgrɑ:f] [ɪz] [wɜ:θ] ['nəʊtɪŋ] :

The	last	paragraph	is	worth	noting	:
这	最后的	段落	是	值得	注意到	:

最后一段值得注意：

" [ɪn][ðə; ði][meɪn] ,

"	In	the	main	,
"	在	这	主要的	,

"总的来说，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['fɔ:tʃənət] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ðæt] [ði:z] ['prɪmətɪv] ['pi:p(ə)l] [dɪ'strɔɪd]

it	is	quite	fortunate	for	life	in	the	Universe	that	these	primitive	people	destroyed
它	是	相当	幸运	为了	生活	在	这	宇宙	那	这些	原始	人们	损毁

[ðəm'selvz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [haʊ] [tu:; tə] [li:v] [ðeə(r)]['plænɪt] .

themselves	before	they	learned	how	to	leave	their	planet	.
他们自己	前	他们	学习	如何	到	离开	他们的	行星	.

对于宇宙中的生命来说，幸运的是，这些原始人在学会如何离开自己的星球之前就自我毁灭了。

['lʌstfl] , ['mɜ:dərəs] [ænd; ənd] [gɪlt] - ['rɪdn] ,

Lustful	,	murderous	and	guilt	-	ridden	,
好色的	,	杀人犯	和	有罪	-	骑	,

好色、嗜杀、充满罪恶感，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [wɜːst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evə(r)]
they **are** **perhaps** **the** **worst** **examples** **of** **intelligent** **life** **that** **we** **have** **ever**
他们 是 也许 这 最差 示例 的 聪明的 生活 那 我们 有 曾经
[dɪ'skʌvəd] .
discovered **.**
发现 .

它们或许是我们所发现的最糟糕的智能生命体的例子。

[ænd; ənd] [jet] , ['pærədɒks] [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] ['kwɒləti] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː'selvz]
And **yet** **,** **paradox** **supreme** **,** **they** **had** **one** **quality** **that** **we** **ourselves**
和 然而 , 悖论 最高 , 他们 有 一 质量 那 我们 我们自己
[wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] ['emjuleɪt] .
would **do** **well** **to** **emulate** **.**
会 做 出色地 到 仿真 .

然而，矛盾的是，他们身上有一种品质值得我们学习。

[ðæt] ['kwɒləti] [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [sə'maɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] [spəʊk] [ɒv; əv]
That **quality** **we** **can** **only** **surmise** **,** **for** **nothing** **on** **the** **recording** **spoke** **of**
那 质量 我们 能 仅有的 推测 , 为了 没有什么 在 这 记录 辐 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

这种特质我们只能推测，因为录音中没有任何相关内容提及。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [hæd; həd] [ðɪs] ['kwɒləti] ,
yet **it** **is** **obvious** **,** **for** **if** **they** **hadn't** **had** **this** **quality** **,**
然而 它 是 明显的 , 为了 如果 他们 之前没有 有 这 质量 ,

然而，这一点显而易见，因为如果他们不具备这种品质，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [rɪ'kɔːdɪŋ] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ɔːl] .
there **would** **have** **been** **no** **recording** **left** **for** **us** **at** **all** **.**
那里 会 有 到过 不 记录 左边 为了 我们 在 全部 .

这样一来，我们就完全看不到任何录音了。

" [haʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [ðiːz] ['tɔːtʃəd] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv]
" **How** **strange** **that** **these** **tortured** **people** **should** **practise** **an** **unparalleled** **example** **of**
" 如何 奇怪的 那 这些 受折磨 人们 应该 实践 一个 无与伦比 例子 的
[laɪfs] [haɪɪst] [ə'tʃiːvmənt] . . . [kəm'pliːt] ['ɒnəsti] [wɪð] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . "
Life's **highest** **achievement** **.** **.** **.** **complete** **honesty** **with** **themselves** **and** **others** **.** **"**
生活的 最高 成就 . . . 完全的 诚实 和 他们自己 和 其他的 . "

"多么奇怪，这些饱受折磨的人竟然践行了人生最高境界的典范……那就是对自己和他人完全诚实。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神